

Medley acoustique

Celine Dion

Ce n'etait qu'un reve
Ce n'etait qu'un reve
Impossible a oublier
Des que le jour se leve
Mon reve
Ce n'etait qu'un reve

It was only a dream
It was only a dream
Impossible to forget
As soon as the sun goes up
My dream
It was only a dream

Il pense a moi, je le vois je le sens je le sais
Et son sourire me ment pas quand il vient me chercher
Il aime bien me parler des choses qu'il a vues
Du chemin qu'il a fait et de tous ses projets

He thinks of me, I see it I feel it I know it
And his smile doesn't lie when he comes to pick me up
He likes to talk to me about the things he saw
About the progress he made and of all his projects
Il est si pres de moi pourtant je ne sais pas comment l'aimer
Lui seul peut decider qu'on se parle d'amour ou d'amitie
Moi je l'aime et je peux lui offrir ma vie
Meme s'il ne veut pas de ma vie

He is so close to me yet I don't know how to love him
Only him can decide if we talk about love or about friendship
I love him and I want to offer him my life
Even if he doesn't want my life
Je reve de ses bras oui mais je ne sais pas comment l'aimer
Il a l'air d'hesiter entre une histoire d'amour ou d'amitie
Et je suis comme une ile en plein ocean
On dirait que mon coeur est trop grand

I dream of his arms but I don't know how to love him
He seems to hesitate between a love story or a friendship story
And I'm like an island in the middle of the ocean
It seems my heart is too big
D'amour ou d'amitie
D'amour ou d'amitie
D'amour ou d'amitie

Of love or of friendship
Of love or of friendship
Of love or of friendship

Mon ami m'a quittee

Mon ami m'a quittee
Je vous le dit
Ca devait arriver a moi aussi
Je le voyais rever d'une autre fille depuis longtemps

My boyfriend left me

I tell you
It was to happen to me too
I was seeing him dreaming of another girl since a long time
Mon ami est ailleurs
Je ne sais ou
Au pres d'un autre coeur
Et loin de nous
A cueillir d'autres fleurs
Et d'autres rendez-vous

My boyfriend is elsewhere
I don't know where
Close to another heart
And far from us
Gathering other flowers
And other rendezvous (dates)
Alors moi je regarde les vagues
Dont la mer ecrase les rochers
Et je voudrais que le calme
Vienne habiter ma solitude

Me I see the waves
With which the sea crushes the rocks
And I would want that the calm
Come to fill my loneliness
Il m'a quittee
Je vous le dit
Oui c'est arrive a moi aussi
J'ai fini de rever, du moins pour aujourd'hui

My boyfriend left me
I tell you
Yes it happened to me too
I'm done dreaming, at least for today

[L'Amour existe encore:]

Quand je m'endors contre ton corps
Alors je n'ai plus de doute
L'amour existe encore

When I fall asleep against your body
Then I don't have any doubt
Love still exists
Toutes mes annees de deroute
Toutes, je les donnerais toutes
Pour m'ancrer a ton port

All my years of confusion
All, I would give them all
To anchor myself to your port
La solitude que je redoute
Qui me guette au bout de ma route
Je la mettrai dehors

The solitude I fear
Which is watching me at the end of my route
I will kick it out
Au-dela de la violence
Au-dela de la demence
Malgre les bombes qui tombent
Aux quatre coins du monde

Beyond violence
Beyond madness
Despite the bombs falling
Everywhere around the world
Quand je m'endors contre ton corps
Alors je n'ai plus de doute
L'amour existe encore

When I fall asleep against your body
Then I don't have any doubt
Love still exists

Ziggy, il s'appelle Ziggy
Je suis folle de lui
C'est un garçon pas comme les autres
Mais moi je l'aime, c'est pas d'ma faute
Meme si je sais
Qu'il ne m'aimera jamais

Ziggy, his name is Ziggy
I'm crazy about him
He's a boy like no others
But I love him, it's not my fault
Even if I know
That he will never love me
Ziggy, il s'appelle Ziggy
Je suis folle de lui
La premiere fois que je l'ai vu
Je m'suis jetee sur lui dans la rue
J'lui ai seulement dit
Que j'avais envie de lui

Ziggy, his name is Ziggy
I'm crazy about him
The first time I saw him
I jumped on him on the street
I simply told him
That I wanted him
Il etait quatre heures du matin
J'etais seule et j'avais besoin
De parler a quelqu'un
Il m'a dit: viens prendre un cafe
Et on s'est raconte nos vies
On a ri, on a pleure

It was four o'clock in the morning
I was alone and I needed
To talk to someone
He told me: come take a coffee
And we told each other lives
We laughed, and we cried
Ziggy, il s'appelle Ziggy
C'est mon seul ami
Dans sa tete y'a que d'la musique
Il vend des disques dans une boutique
On dirait qu'il vit dans une autre galaxie

Ziggy, his name is Ziggy
He's my only friend
In his head there's only music
He sells discs in a boutique
We could say he's living in another galaxy
Tous les soirs, il m'emmene danser

Dans des endroits tres tres gais
Ou il a des tas d'amis
Oui, je sais, il aime les garcons
Je devrais me faire une raison
Essayer de l'oublier... mais

Every night, he take me dancing
In very very cheerful places
Where he has lots of friends
Yes, I know, he likes boys
I should reason myself
Trying to forget him... but
Ziggy, il s'appelle Ziggy
Je suis folle de lui
C'est un garcon pas comme les autres
Et moi je l'aime, c'est pas d'ma faute
Meme si je sais
Qu'il ne m'aimera jamais.

Ziggy, his name is Ziggy
I'm crazy about him
He's a boy like no others
But I love him, it's not my fault
Even if I know
That he will never love me